



Deutsch-Japanische Gesellschaft e.V.

Region: Braunschweig - Peine - Wolfsburg

公益法人 独日協会 ブラウンシュヴァイグーパイネーヴォルフスブルグ 地域

An das
Wilhelm Gymnasium
Leonhardstraße 63
38102 Braunschweig

30.07.2011

Sehr geehrter Herr Schulleiter Thamm van Balen,

heute möchte ich mich für das Benefizkonzert, durchgeführt von Schülerinnen und Schülern des Wilhelm Gymnasiums am 4. Juli, welches zu Gunsten der Katastrophenopfer in Japan stattgefunden hat, ganz herzlich bedanken.

Von Frau Möhle wurde ich ausführlich informiert wie wunderschön und erfolgreich das Konzert war, worüber ich sehr dankbar bin. Ich freue mich sehr über das tolle Ergebnis des Konzertes, denn ich kann gut nachvollziehen, welche harte Arbeit hinter so ein Projekt steckt!

Leider konnte ich bei dem Benefizkonzert nicht persönlich anwesend sein, weil ich durch eine unerwartete Verpflichtung verhindert war. Ich bedauere es sehr und es tut mir außerordentlich Leid. Ich bitte sehr um Nachsehen.

Auf diesem Wege möchte ich nun alle daran beteiligten Schülerinnen, Schülern, Lehrerinnen, Lehrern, Elternvertreter für die Hilfsaktion und die Spenden in Höhe von 532,60 Euro ganz herzlich danken.

Dieser Beitrag geht unter dem Motto „Schule hilft Schule“ zur Hilfe an die betroffenen Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Ishinomaki-Koubunkan-Kôkô.

Die Schule wird heute noch zum Teil als Notunterkunft verwendet. Einige der Schüler leben noch in einer solchen Notunterkunft und gehen von dort zur Schule. Das Leben ist nach fast fünf Monaten immer noch weit entfernt von der Normalität. Jens-Erik Möhle kann Ihnen sicherlich berichten, welche Bedeutung die AG (Musik- u. Sport-Aktivitäten nach dem Unterricht) in japanischen Schulen hat. Die japanische Schulleiterin teilte uns mit, dass die Spenden auch dazu beitragen werden, für die jungen Menschen ein Stück Normalität in der Schule – im Bereich der AG - zu verschaffen.

In diesem Sinne war es ein großer Beitrag Ihrer Schüler, dass sie die Spenden durch ein Benefizkonzert gesammelt haben. Dafür danke ich Ihnen allen nochmals von ganzen Herzen.

Mit besten Grüßen

Teruko Balogh
Präsidentin

**Geschäftsstelle: Rebhuhnweg 8, 38518 Gifhorn / Email: info@djg-bs.de / Homepage: www.djg-bs.de
Bankverbindung: Deutsche Bank PBC, Braunschweig / BLZ: 270 700 24 / Konto-Nr. 375 580 800**

Präsidentin: Teruko Balogh, Rebhuhnweg 8, 38518 Gifhorn / Tel./Fax: 05371-6191 646/-6191 647 / t.balogh@djg-bs.de
Vizepräsident: Klaus-Dieter Kühn, Bertha-von-Suttner-Straße 3, 38124 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-3739 01 / k.kuehn@djg-bs.de
Vizepräsidentin: Fujiko Spengler, Eylaustraße 5, 38112 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-2512 333 / f.spengler@djg-bs.de
Schatzmeister: Dr. Detlef Dornieden, Köslinstraße 118, 38124 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-680 2550/-680 2551 / d.dornieden@djg-bs.de

**Geschäftsstelle: Rebhuhnweg 8, 38518 Gifhorn / Email: info@djg-bs.de / Homepage: www.djg-bs.de
Bankverbindung: Deutsche Bank PBC, Braunschweig / BLZ: 270 700 24 / Konto-Nr. 375 580 800**

Präsidentin: Teruko Balogh, Rebhuhnweg 8, 38518 Gifhorn / Tel./Fax: 05371-6191 646/-6191 647 / t.balogh@djg-bs.de

Vizepräsident: Klaus-Dieter Kühn, Bertha-von-Suttner-Straße 3, 38124 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-3739 01 / k.kuehn@djg-bs.de

Vizepräsidentin: Fujiko Spengler, Eylaustraße 5, 38112 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-2512 333 / f.spengler@djg-bs.de

Schatzmeister: Dr. Detlef Dornieden, Köslinstraße 118, 38124 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-680 2550/-680 2551 / d.dornieden@djg-bs.de